

REFERENCES

- Catford, J. C. (1978). *A Linguistic Theory of Translation*.
- Creswell, J.W. (1998). *Qualitative Inquiry and Research Design: Choosing among Five Tradition*. London: Sage Publications
- Djajanegara, A. R. (2019). Teknik Analisis Data (Analisis Kualitatif Pada Hasil Kuesioner). *Medikom| Jurnal Ilmu Pendidikan dan Dakwah*, 1(1), 55-65.
- Usmany, C. (2022). Translation Methods and Procedures Found in the Harry Potter: the Chamber of Secrets Movie Subtitle. *Prosodi*, 16(2), 109–117.
- Ananda, F. R., Hasan, D. C., & Thamrin, T. (2019). An Analysis of Translation Procedures Found in the Translation of Movie Subtitle: Zootopia. *Journal Polingua: Scientific Journal of Linguistic Literatura and Education*, 8(1), 11–15. <https://doi.org/10.30630/polingua.v8i1.75>
- Anggraeni, P., Januarius, M., & Ahmad, S. (2018). The Implementation of Transposition Translation Procedures in English-Indonesian Translation of Epic Movie Subtitle. *Journal of English Language Teaching*, 7(2), 1–7. <http://journal.unnes.ac.id/sju/index.php/elt>
- Davis, A. (1989). *Subtitling: The Art of Translation*. The Multilingual Matters.
- Guba, E. G., & Lincoln, Y. S. *Paradigms and perspectives in qualitative research*. 1994.
- Gottlieb, H. (1992). Subtitling: A new way of translating. *Jezikoslovlje*, 5(1), 55-67.
- Huang, X., & Wu, J. (2023). On Film Subtitle Translation from the Perspective of Communicative Translation —A Case Study of *Nezha: Birth of the Demon Child*. *EAS Journal of Humanities and Cultural Studies*, 5(03), 126–132.
- Juwita, A., & Kemal, E. (2022). *COMMUNICATIVE TRANSLATION IN ENGLISH-INDONESIAN SUBTITLE OF JOKER MOVIE*. 1, 2022.
- Ke, F. (2022). Subtitle Translation on <i>Titanic</i> with Communicative Translation Theory. *Open Journal of Modern Linguistics*, 12(05), 556–567.
- Karamitroglou, F. (1998). *The Position of Subtitles in Translation Theory*. John Benjamins Publishing.
- Nababan, M., & Nuraeni, A. (2012). *Pengembangan model penilaian kualitas terjemahan*.

Newmark, P. (1988). *A textbook of translation*.

Ningsih, R. ., Pulungan, A. H., & . Z. . (2021). the Assessment of Translation Quality in Bound Novel. *Linguistik Terapan*, 17(3), 258.

Newmark, P. *Approaches to Translation [M]*. Oxford: Pergamon. 1981.

Nisaa', R. K. 2011. Analisis Teknik, Metode, dan Ideologi Penerjemahan Subtitle Film Beckham Unwrapped dan Dampaknya Pada Kualitas Terjemahan. Tesis. Surakarta: Program Pascasarjana Universitas Sebelas Maret.

Sulistijani, E. dan Parwis, F. Y. 2019. “Strategi Penerjemahan Subtitling dalam Fim (Ender's Game)”. *Deiksis, Jurnal Online* 11 (3):211.

Sianipar, Y. O., Rafli, Z., Murtadho, F., & Anwar, M. (2025). *The Dynamics of Schadenfreude in Student Whatsapp Groups : A Phenomenological Study*. 12(1), 50–62.

Zu, M., & Dong, Y. (2015). *A Brief Analysis of Communicative Translation and Semantic Translation*.

